

Llatí Medieval

2015/2016

Codi: 100332

Crèdits: 6

Titulació	Tipus	Curs	Semestre
2500241 Arqueologia	OT	3	0
2500241 Arqueologia	OT	4	0
2500243 Estudis Clàssics	OT	3	0
2500243 Estudis Clàssics	OT	4	0
2500501 Història	OT	4	0

Professor de contacte

Nom: Josep Maria Escolà Tuset

Correu electrònic: JosepMaria.Escola@uab.cat

Utilització de llengües

Llengua vehicular majoritària: català (cat)

Prerequisits

Coneixements bàsics de la morfologia i sintaxi llatines.

Objectius

- 1 Adquirir els coneixements que permeten la comprensió d'un text en llatí medieval.
- 2 Fer un comentari filològic i històric d'un text de llatí medieval.
- 3 Situar en l'espai i en el temps autors, obres i gèneres estudiats.

Competències

Arqueologia

- Que els estudiants sàpiguin aplicar els coneixements propis a la seva feina o vocació d'una manera professional i tinguin les competències que se solen demostrar per mitjà de l'elaboració i la defensa d'arguments i la resolució de problemes dins de la seva àrea d'estudi.
- Que els estudiants tinguin la capacitat de reunir i interpretar dades rellevants (normalment dins de la seva àrea d'estudi) per emetre judicis que incloguin una reflexió sobre temes destacats d'índole social, científica o ètica.

Estudis Clàssics

- Aplicar els coneixements gramaticals adquirits a l'anàlisi i la comprensió dels textos grecs i llatins.

Història

- Que els estudiants sàpiguin aplicar els coneixements propis a la seva feina o vocació d'una manera professional i tinguin les competències que se solen demostrar per mitjà de l'elaboració i la defensa d'arguments i la resolució de problemes dins de la seva àrea d'estudi.

Resultats d'aprenentatge

1. Aplicar els coneixements gramaticals adquirits a l'anàlisi i la comprensió de textos llatins
2. Aplicar els coneixements gramaticals adquirits a l'anàlisi i la comprensió de textos llatins.
3. Aplicar l'anàlisi morfosintàctica a la lectura de textos llatins, identificant, si escau, les característiques pròpies del gènere literari o de la variant lingüística corresponent.
4. Aplicar l'anàlisi morfosintàctica a la lectura de textos llatins, identificant, si escau, les característiques pròpies del gènere literari o de la variant lingüística corresponents.
5. Aplicar les tècniques que permeten una comprensió ràpida i global del text llatí.
6. Examinar un passatge literari mediollatí i connectar-lo amb les característiques pròpies del llatí medieval.

Continguts

La llengua i la literatura llatines a l'Edat Mitjana

Llengua

- I. El llatí medieval. Definició i cronologia. Característiques lingüístiques del llatí medieval.
- II. Modalitats del llatí medieval: 1) el llatí de cancelleria i de la documentació notarial;
2) el llatí literari: poesia; prosa.
- III. El llatí de la prosa científica.
- IV. El llatí, llengua de traducció.

Literatura

- I. Aproximació a la literatura llatina de l'Edat Mitjana: principals característiques i gèneres.
- II. Poesia llatina: religiosa; profana.
- III. Prosa literària: hagiografia; historiografia.
- IV. Prosa científica.
- V. Traduccions: del grec al llatí; de l'àrab al llatí.
- VI. Literatura llatina medieval a Catalunya: els monestirs, centres de cultura medieval.
- VII. Literatura de controvèrsia islamo-judeo-cristiana.

Metodologia

La base de les activitats són els textos que il·lustren els diferents temes i gèneres de la literatura medieval llatina.

Activitats formatives

Títol	Hores	ECTS	Resultats d'aprenentatge
Tipus: Dirigides			
lectura, traducció i comentari de textos medievals llatins	45	1,8	1, 2, 3, 4, 5, 6
Tipus: Supervisades			
lectura, traducció i comentari de textos medievals llatins	30	1,2	1, 2, 3, 4, 5, 6
Tipus: Autònomes			
traducció i comentari de textos medievals llatins	75	3	1, 2, 3, 4, 5, 6

Avaluació

L'avaluació serà continuada i el resultat final tindrà en compte la intervenció a classe, les exposicions encarregades i el treball escrit. Això fa molt important l'assistència a classe.

Cal superar tots els apartats per tenir dret a ser avaluat.

Exercicis escrits: la dinàmica i seguiment de la classe indica el moment oportú del primer exercici. No es pot establir una data abans de començar. El segon exercici és a final de curs. El resultat de cada exercici es comenta amb l'alumne.

La reavaluació, si cal fer-la, es fa sobre la matèria dels exercicis no superats.

Activitats d'avaluació

Títol	Pes	Hores	ECTS	Resultats d'aprenentatge
exercicis escrits	50%	0	0	1, 2, 3, 4, 5, 6
intervencions a la classe	25%	0	0	1, 2, 3, 4, 5, 6
treball individual sobre un tema	25%	0	0	1, 2, 3, 4, 5, 6

Bibliografia

BASTARDAS, JOAN, *Particularidades sintácticas del latín medieval*, Barcelona, 1953.

BOURGAIN, PASCALE, *Le latin médiéval*, Turnhout, 2005.

CAVALLO, GUGLIELMO, LEONARDI, CLAUDIO, MENESTÒ, ENRICO, *Lo spazio letterario del Medioevo*, vols. I-V, Roma, 1992-1998.

D'ALVERNAY, M.TH., «Translations and Translators» en BENSON, R.L. and CONSTABLE, G. (eds.), *Renaissance and Renewal in the Twelfth Century*, Cambridge-Massachusetts, Harvard Univ. Press, 1982, 421-462.

FONTÁN, ANTONIO- MOURE, ANA, *Antología del latín medieval*, Madrid, 1987.

GUYOTJEANNIN, OLIVIER-PYCKE, JACQUES-TOCK, BENOÎT-MICHEL, *Diplomatique médiévale*, Turnhout, 1993.

LEONARDI, CLAUDIO, *Letteratura Latina Medievale (secoli VI-XV)*, Firenze, 2002.

LEONARDI, CLAUDIO, *Medioevo Latino. La cultura dell'Europa cristiana*, Firenze, 2004.

MARTÍNEZ, JOSÉ, *La ignorancia y negligencia de los latinos ante la riqueza de los estudios árabes*, Real Academia de Buenas Letras de Barcelona, 2006. (Cf. José Martínez Gázquez, *Eum legentem vidimus*, UAB, Bellaterra, 2009, 517-591).

MARTÍNEZ, JOSÉ-FLORIO, RUBÉN, *Antología del latín cristiano y medieval*, Bahía Blanca, 2006.

NORBERG, DAG, *Manuel pratique du latin médiéval*, Paris, 1968.

PALADINI, VIRGILIO, *Lingua e letteratura mediolatina*, Bologna, 1970.

PAUL, JACQUES, *Historia intelectual del occidente medieval*, Madrid, 2003.
